

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

- I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*
- * Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 2179/98/EF af 24. september 1998 om revision af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling »Mod en bæredygtig udvikling« 1
 - Kommissionens forordning (EF) nr. 2180/98 af 9. oktober 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 14
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2181/98 af 9. oktober 1998 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne for visse støtteforanstaltninger i Det Forenede Kongerige og Sverige og de heraf følgende lofter over udligningsstøtten 16
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2182/98 af 9. oktober 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 1848/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler 18
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2183/98 af 9. oktober 1998 om interventionstærsklen for appelsiner, satsumas, mandariner og klementiner for produktionsåret 1998/99 19
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2184/98 af 9. oktober 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1466/95 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter 21
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2185/98 af 9. oktober 1998 om åbning af proceduren for tildeling af eksportlicenser for oste, der i 1999 skal udføres til Amerikas Forenede Stater under visse kontingenter, der er en følge af GATT-aftalerne 23
 - * Kommissionens forordning (EF) nr. 2186/98 af 9. oktober 1998 om midlertidig fravigelse af forordning (EF) nr. 1466/95 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter 28

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2187/98 af 9. oktober 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 3472/85 om forskrifter for interventionsorganernes opkøb og oplagring af olivenolie	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 2188/98 af 9. oktober 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1760/98 og om forhøjelse til 600 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det franske interventionsorgans besiddelse	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 2189/98 af 9. oktober 1998 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/98 af 9. oktober 1998 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	37
Kommissionens forordning (EF) nr. 2191/98 af 9. oktober 1998 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet	39

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdsta-
geres Sociale Sikring

98/565/EF:

* Afgørelse nr. 170 af 11. juni 1998 om ændring af afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989 om udarbejdelse af de i artikel 94, stk. 4 og artikel 95, stk. 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 omhandlede forteg- nelser ⁽¹⁾	40
--	----

Berigtigelser

* Berigtigelse til Rådets afgørelse 98/545/EF, Euratom af 15. september 1998 om beskik- kelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 1998 til den 20. september 2002 (EFT L 257 af 19. 9. 1998)	46
--	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 2179/98/EF

af 24. september 1998

om revision af Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling »Mod en bæredygtig udvikling«

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B ⁽⁴⁾, på grundlag af Forligsudvalgets fælles udkast af 29. juni 1998, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen vedtog den 18. marts 1992 Det Europæiske Fællesskabs program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling »Mod en bæredygtig udvikling«, i det følgende benævnt »programmet«;
- (2) Europa-Parlamentet godkendte i sin beslutning af 17. november 1992 ⁽⁵⁾ programmets retningslinjer;
- (3) Det Økonomiske og Sociale Udvalg godkendte i sin udtalelse af 1. juli 1992 programmets formål og struktur;
- (4) Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, godkendte i deres

resolution af 1. februar 1993 ⁽⁶⁾ den generelle fremgangsmåde og strategi for programmet;

- (5) selv om mange af foranstaltningerne og aktionerne under programmet først afsluttes i år 2000, er det i programmet fastsat, at der skal foretages en revision af det inden udgangen af 1995;
- (6) siden programmets vedtagelse er der indtruffet en række omstændigheder, der får følger for den bæredygtige udvikling, navnlig vedtagelsen af Agenda 21, der var resultatet af FN's konference om miljø og udvikling, samt Kommissionens vedtagelse af hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse;
- (7) revisionen bør ligeledes tage hensyn til de forpligtelser og konklusioner, som er vedtaget i forskellige internationale sammenhænge;
- (8) Fællesskabets politik på miljøområdet, jf. traktatens artikel 130 R, tager bl.a. sigte på beskyttelse af menneskers sundhed;
- (9) udvidelsen af Den Europæiske Union med tre nye medlemsstater, Østrig, Finland og Sverige, stiller Unionen over for nye miljømæssige udfordringer; Fællesskabet har forpligtet sig til at tage en række af sine retsfor skrifter på miljøområdet op til revision inden overgangsperiodens udløb i overensstemmelse med akten vedrørende vilkårene for Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og i lyset af de strengere standarder, som kan opretholdes i de nye medlemsstater i overensstemmelse med traktaten og under hensyntagen til vigtigheden af at fremme et højt niveau inden for sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse som led i Fællesskabets indsats;

⁽¹⁾ EFT C 140 af 11. 5. 1996, s. 5, og EFT C 28 af 29. 1. 1997, s. 18.

⁽²⁾ EFT C 212 af 22. 7. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 34 af 3. 2. 1997, s. 12.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 13. november 1996 (EFT C 362 af 2. 12. 1996, s. 112), Rådets fælles holdning af 17. april 1997 (EFT C 157 af 24. 5. 1997, s. 12) og Europa-Parlamentets afgørelse af 17. juli 1997 (EFT C 286 af 22. 9. 1997, s. 208). Europa-Parlamentets afgørelse af 15. juli 1998 (EFT C 292 af 21. 9. 1998) og Rådets afgørelse af 20. juli 1998.

⁽⁵⁾ EFT C 337 af 21. 12. 1992, s. 34.

⁽⁶⁾ EFT C 138 af 17. 5. 1993, s. 1.

- (10) Kommissionen har foretaget en omfattende høring i forbindelse med revisionen af programmet for at indhente oplysninger om de hidtil opnåede resultater og eventuelle hindringer for programmets gennemførelse;
- (11) Det Europæiske Miljøagentur forelagde den 10. november 1995 en ajourført statusrapport vedrørende miljøet som bidrag til revisionen af programmet, hvoraf det klart fremgik, at målene fra 1992 for år 2000 inden for visse områder ikke ville blive nået uden ekstra foranstaltninger;
- (12) Kommissionen forelagde i januar 1996 en statusrapport vedrørende programmets gennemførelse;
- (13) den overordnede strategi, målsætningerne og de vejledende aktioner i det oprindelige program er fortsat gældende, og programmet er et velegnet udgangspunkt for Fællesskabets og medlemsstaternes gennemførelse af Agenda 21;
- (14) programmets grundlæggende strategi går ud på at integrere miljøpolitikken fuldt ud i andre relevante politikker, ved at samfundets vigtigste aktører deltager aktivt i en udvidelse og uddybning af den vifte af instrumenter, der anvendes til at tilvejebringe adfærdsændringer;
- (15) det fremgår af statusrapportens konklusioner, at der er sket fremskridt på en række områder, men at der fortsat skal gøres en stor indsats for at opnå bæredygtighed;
- (16) i statusrapporten identificeres de hovedprioriteter, der skal gennemføres for at sikre hurtigere fremskridt hen imod en bæredygtig udvikling; Fællesskabet bør intensivere sin indsats omkring fem hovedprioriteter og fem andre emner, der kan støtte programmets gennemførelse;
- (17) programmets målsætninger, konkrete mål, foranstaltninger og tidshorisonter udgør et velegnet udgangspunkt for bestræbelserne på at opnå en bæredygtig udvikling; der må gøres en mere aktiv indsats for at sikre, at de prioriteter, der er fastlagt i programmet, omsættes mere effektivt i praksis; der vil ikke blive opnået bæredygtig aktivitet og udvikling inden for programmets løbetid, og det vil derfor blive nødvendigt med yderligere og stadig mere progressive prioriterede målsætninger og foranstaltninger efter år 2000 for at opretholde drivkraften i Fællesskabets indsats;
- (18) Fællesskabet vil i forbindelse med gennemførelsen af sit generelle handlingsprogram handle inden for rammerne af sine beføjelser; Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer opfordrede i deres resolution af 1. februar 1993 Kommissionen til at fremsætte egnede forslag til gennemførelse af programmet, for så vidt der er behov for en indsats på fællesskabsplan;
- (19) denne afgørelse berører ikke retsgrundlaget for foranstaltninger, som er i overensstemmelse med målsætningerne for de aktioner, der er omfattet af denne afgørelse, men som vedtages som led i miljøpolitikken eller andre fællesskabspolitikker;
- (20) yderligere integration af miljøbeskyttelseskrav i andre politikker anses for at være en væsentlig forudsætning for at kunne opnå en bæredygtig udvikling; i forbindelse med gennemførelsen af den strategi, der er fastlagt i programmet, bør nødvendigheden af at integrere miljøhensyn i alle Fællesskabets politikker og aktioner i højere grad give sig praktiske udslag; der er derfor inden for sektorerne landbrug, transport, energi, industri og turisme fastlagt en række prioriteter, hvor aktioner kan gennemføres mest effektivt på fællesskabsplan;
- (21) det har vist sig vanskeligere end forventet at udvide viften af instrumenter; under hensyn til nærhedsprincippet må der udvikles og iværksættes andre instrumenter til supplerende af lovgivningen, hvis de nuværende tendenser og handlemåder skal ændres væsentligt i retning af en bæredygtig udvikling; det indebærer en yderligere udvikling på et passende niveau af effektive markedsbaserede og andre økonomiske instrumenter og af horisontale instrumenter samt en bedre brug af Fællesskabets egne finansielle støttemekanismer som et middel til at fremme en bæredygtig udvikling; Kommissionen har forelagt forslag til reform af den fælles landbrugspolitik, i henhold til hvilke der især skal indføres øgede finansielle incitamentter til fremme af miljøforanstaltninger inden for landbruget samt mulighed for, at medlemsstaterne kan træffe hensigtsmæssige foranstaltninger til at sikre overholdelsen af miljøbestemmelserne i de fælles markedsordninger;
- (22) der må sikres en bedre anvendelse og gennemførelse af miljøbestemmelserne, og der må sættes ind på alle niveauer af lovgivningsprocessen;
- (23) kommunikation, information, almen uddannelse og erhvervsuddannelse er af afgørende betydning for at øge miljøbevidstheden og fremme adfærdsændringer inden for alle samfundets sektorer;
- (24) Fællesskabet har en vigtig rolle at spille i forbindelse med internationale initiativer vedrørende miljø og bæredygtig udvikling; de internationale udfordringer må tages op, navnlig spørgsmålet om de associerede central- og østeuropæiske landes og Cyperns tiltrædelse af Fællesskabet, behovet for at

øge samarbejdet med Middelhavslandene og landene i Østersøområdet og behovet for at videreføre den udvikling, der blev startet på FN's konference om miljø og udvikling og drøftelserne om handel og miljø;

- (25) der er behov for en yderligere indsats for at forbedre grundlaget for miljøpolitikken i form af pålidelige og sammenlignelige data, statistikker og indikatorer samt metoder til vurdering af fordele og ulemper, hvis en foranstaltning henholdsvis gennemføres eller ikke gennemføres;
- (26) der må foretages en videreudvikling af metoder til fremme af bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre; den bedste anvendelse af nye teknikker og teknologier må fremmes;
- (27) begrebet »fælles ansvar« må videreudvikles, navnlig ved at styrke dialogen med alle involverede aktører og ved i højere grad at inddrage disse i udarbejdelsen af Fællesskabets politikker og aktioner;
- (28) fællesskabsstøtte kan sikre mere sammenhængende og bedre koordinerede aktiviteter på lokalt og regionalt plan inden for områder, der er afgørende for at opnå en bæredygtig udvikling, og den kan fremme udveksling af informationer og erfaringer;
- (29) Fællesskabet vil lægge et højt miljøbeskyttelsesniveau til grund for videreudviklingen af sine politikker i forbindelse med de af programmet omfattede miljøområder; der vil i den forbindelse blive lagt særlig vægt på de aktioner, der kan gennemføres mest effektivt på fællesskabsplan —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fællesskabet støtter fortsat den generelle fremgangsmåde og strategi i programmet »Mod en bæredygtig udvikling«, der blev vedtaget af Kommissionen den 18. marts 1992, modtaget med tilfredshed i Europa-Parlamentets beslutning af 17. november 1992 og godkendt ved resolution af 1. februar 1993 vedtaget af Rådet og af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet. Fællesskabsinstitutionerne, medlemsstaterne, virksomhederne og borgerne tilskyndes til at påtage sig deres respektive ansvar og gøre en aktiv indsats i den fortsatte gennemførelse af programmet og til at søge at fremskynde udviklingen.

For at fremskynde gennemførelsen af programmets målsætninger og sikre en mere effektiv gennemførelse af programmets strategi vil Fællesskabet med henblik på at nå et højt beskyttelsesniveau, under hensyn til Kommissionens statusrapport om programmets gennemførelse samt Det Europæiske Miljøagenturs ajourførte rapport om

miljøets tilstand og under hensyn til de forskelligartede forhold i Fællesskabets enkelte regioner, intensivere sin indsats omkring fem hovedprioriteter og fem andre emner, der yderligere vil fremme programmets gennemførelse.

Ud over disse særlig højt prioriterede områder vil Fællesskabet aktivt fortsætte alle andre initiativer, der er igangsat i medfør af programmet.

Ved gennemførelsen af dette program vil Fællesskabet handle inden for rammerne af sine beføjelser. Denne afgørelse berører ikke retsgrundlaget for foranstaltninger, som er i overensstemmelse med målsætningerne for de aktioner, der er omfattet af denne afgørelse, men som vedtages som led i miljøpolitikken eller andre fællesskabspolitikker.

Ved udløbet af programmet vil Kommissionen forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en samlet vurdering af programmets gennemførelse, der navnlig fokuserer på eventuelle behov for revision og ajourføring af mål og prioriteter og i givet fald ledsages af forslag til de prioriterede målsætninger og foranstaltninger, som vil være nødvendige efter år 2000.

DEL 1

HOVEDPRIORITETER

Artikel 2

Integration af miljøkrav i andre politikker

Fællesskabet vil udvikle bedre og mere konsekvente metoder til at integrere miljøbeskyttelseskrav i andre politikker med henblik på at lette overgangen til en bæredygtig udvikling.

Inden for de særlige sektorer, programmet sigter mod, vil Fællesskabet derfor navnlig koncentrere sig om nedenstående prioriterede områder, der kan gennemføres mest effektivt på fællesskabsplan.

1. Hvad angår landbruget er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

- a) at sørge for en bedre integration af markedspolitikken, politikken til udvikling af landdistrikterne og miljøpolitikken med henblik på at sikre et bæredygtigt landbrug, navnlig ved som led i den reformproces, der er igangsat med Kommissionens Agenda 2000-forslag:

— at integrere miljøhensyn i landbrugspolitikken og træffe hensigtsmæssige foranstaltninger til at sikre, at specifikke miljømæssige mål nås i forbindelse med reformen af den fælles landbrugspolitik

— at overveje mulighederne for at indarbejde yderligere miljöhensyn i landbrugspolitikkerne.

Alle foranstaltninger bør omfatte passende overvågnings-, rapporterings- og evalueringsforpligtelser

b) at sikre regelmæssig rapportering og udarbejdelse af sammenlignelige data om det pres og de virkninger, som landbrugets metoder, såsom brugen af gødning og pesticider, har på miljøet, herunder biodiversiteten, samt af data om vandkvalitet og vandanvendelse samt arealanvendelse

c) at fremme et bæredygtigt landbrug, herunder integrerede landbrugsteknologier, økologisk landbrug og, hvor det er relevant, ekstensive produktionsmetoder (der bl.a. respekterer biodiversiteten) i tæt samarbejde med de involverede aktører. Fællesskabet vil fortsat tilskynde til udvikling af lokale initiativer og udbrede oplysninger herom

d) yderligere at udvikle en integreret strategi for at begrænse sundheds- og miljorisici som følge af anvendelsen af plantebeskyttelsesmidler og pesticider, herunder mere detaljerede bestemmelser om distribution og salg af disse stoffer, restriktioner med hensyn til anvendelsen af de farligste plantebeskyttelsesmidler og pesticider samt, om nødvendigt, om brug af erstatningsprodukter for disse

e) yderligere at udvikle omfattende strategier til udvikling af landdistrikterne, der tilgodeser miljøet, herunder bevarelse af biodiversiteten, bl.a. gennem overvågning og koordinering af de forskellige involverede politikinstrumenter

f) at overveje foranstaltninger med henblik på internalisering af miljøomkostningerne i prisen på landbrugsprodukter og -produktionsprocesser.

Fællesskabet vil fremme bedre koordinering af og sammenhæng mellem aktioner og politikker, der berører skovene, med henblik på at lette disses forvaltning (herunder skovplantning og beskyttelse mod skovbrande), bevarelse og bæredygtig udvikling samt med henblik på at kunne følge den internationale udvikling på skovbrugsområdet.

2. Hvad angår transport er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

a) at foretage en yderligere stramning af bestemmelserne om emissioner og støj fra vej køretøjer og terrængående køretøjer og, under hensyn til udviklingen i de relevante internationale fora, fra luftfartøjer samt om brændstofkvaliteten, at udvikle aktioner, der tilsigter at nedbringe CO₂-emissioner fra vej køretøjer, navnlig ved at fremme anvendelsen af brændstofeffektive køretøjer og lavemissionstekno-

logier, og at skærpe Fællesskabets bestemmelser vedrørende inspektion og vedligeholdelse

b) at være mere opmærksom på de faktorer, som betinger efterspørgslen efter transport, under hensyn til de forskelligartede forhold i Fællesskabets forskellige regioner, ved

— at udvikle og fremme foranstaltninger, som sikrer en øget internalisering af eksterne omkostninger i transportpriserne, navnlig for så vidt angår mindre miljøvenlige transportformer, som en forudsætning for påvirkning af brugernes valg med det formål at få et mere bæredygtigt transportefterspørgselsniveau

— at fremme en mere integreret transportpolitik, herunder forbedringer af transportsektorens økonomiske effektivitet og forbedringer med hensyn til miljø, sikkerhed og adgangsmuligheder, bl.a. ved bedre integrering af fysisk planlægning og transportplanlægning, samt ved at fremme efterspørgselsstyrende foranstaltninger såsom anvendelsen af telematik

c) at fortsætte Fællesskabets bestræbelser for at mindske ubalancen mellem de forskellige transportformer og fremme mere miljøvenlige transportformer, især ved

— at udvikle brugbare analysemetoder til strategisk evaluering af de transeuropæiske transportnets miljøvirkninger samt brugbare metoder til en korridoranalyse, der omfatter alle relevante transportformer, under hensyn til behovet for at forbinde alle medlemsstater og regioner med det transeuropæiske transportnet og især behovet for at skabe forbindelse mellem på den ene side ømråder, indlandsområder og randområder og på den anden side Fællesskabets centrale områder

— at undersøge mulighederne for fællesskabsfinansiering med henblik på at skabe en bedre balance mellem forskellige transportformer ved at fremme kombineret transport og hensigtsmæssige skift mellem transportformer

— at etablere en procedure for løsning af miljøproblemer, der forårsages af trafik med tunge erhvervskøretøjer

— at fremme anvendelsen af mere miljøvenlige transportformer, for eksempel ved at tilskynde til anvendelse af offentlige og/eller kollektive transportmidler og køretøjer med lav emission.

3. Hvad angår energi er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

- a) at fremme energieffektivitet og rationel energianvendelse samt at støtte udvikling og anvendelse af energibesparende teknologier og praksis, herunder vedvarende energikilder og kraftvarmeproduktion, gennem passende programmer og foranstaltninger, bevidsthedsfremmende initiativer og informationsforanstaltninger og at udvikle kriterier for gennemgang af støtteordninger med henblik på at kompensere for visse incitamenters negative virkninger
- b) at tilskynde til gennemførelse af energistyringsforanstaltninger på efterspørgselsiden, herunder energibesparende foranstaltninger, internalisering af eksterne omkostninger og fordele ved hjælp af økonomiske instrumenter og andre midler, samt til forbedret koordinering af initiativer til at øge forbrugernes bevidsthed som led i Fællesskabets energispareprogrammer
- c) at lægge mere vægt på energibesparende standarder for apparater og at sørge for, at de mærkes med angivelse af energieffektivitet.

4. Hvad angår industrien er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

- a) at fremme industrisektorens løbende udvikling af miljøstyringsordninger og at udvikle programmer med henblik på yderligere fremme af industriens miljøbevidsthed, herunder navnlig de små og mellemstore virksomheders, samt med henblik på erhvervsuddannelse og teknisk støtte; at revidere ordningen for miljøstyring og miljørevision
- b) at udvikle rammer for en integreret livscyklusorienteret produktpolitik, som blandt andet omfatter en yderligere udvikling af livscyklusanalyser, herunder en nedsættelse af affaldsmængden, under hensyn til eventuelle følger for det indre marked, med henblik på at fremme udviklingen af renere produkter ved at inddrage miljøhensyn og minimere brugen af persistente organiske stoffer, tungmetaller og stoffer, der har irreversible sundhedsmæssige virkninger
- c) at forbedre lovgivningen og andre instrumenter for at sikre en sammenhængende og omfattende kontrol med forureningen fra industrianlæg, at udvikle valgmuligheder med henblik på supplerende rammer for integreret forureningsbekæmpelse for mindre anlæg, idet der tages højde for disse særlige problemer, og at tilskynde til bedre integrering af eksterne omkostninger

d) på baggrund af Europa-Parlamentets beslutning af 14. maj 1997 ⁽¹⁾ og Rådets resolution af 7. oktober 1997 ⁽²⁾, der begge omhandler gennemførelse og håndhævelse af Fællesskabets miljølovgivning, at træffe foranstaltninger til at forbedre gennemførelsen og håndhævelsen af alle bestemmelser, der har til formål at mindske emissioner og forurening fra industrien, ved at sikre, at princippet om, at forurenere betaler, integreres bedre i fællesskabslovgivningen; Europa-Parlamentet og Rådet tager i den forbindelse til efterretning, at Kommissionen vil forelægge en hvidbog om erstatningsansvar på miljøområdet

e) at udvikle aktioner med det formål at øge industriens bevidsthed om miljøforhold, f.eks. i form af redskaber til bedre erhvervsoplysning, herunder oplysning om den bedste tilgængelige teknik, bl.a. ved at anvende EuroBAT-dokumenter, forbedret informationsformidling angående renere teknologier samt fremme af god miljøpraksis

f) at præcisere definitionen på miljøvirksomheder og at lette deres udvikling

g) at prioritere små og mellemstore virksomheders problemer med hensyn til tekniske og økonomiske hindringer for udvikling og anvendelse af renere miljøteknologi

h) at styrke en effektiv kontrol med og — hvor der eksisterer realistiske miljøvenlige alternativer — udfasningen af eller indførelsen af forbud mod de miljø- eller sundhedsskadelige POP'er (Persistent Organic Pollutants), under hensyn til udviklingen i de relevante internationale forhandlinger

i) at udvikle og gennemføre politikker, der tager sigte på bæredygtig industriel udvikling, og som indebærer en definition af begrebet miljøeffektivitet og fokusering på partnerskaber mellem stat og industri, ved at udnytte industriens evne til at skabe innovation samt passende incitament og gunstige betingelser, både på efterspørgsels- og udbudssiden.

5. Hvad angår turisme er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

a) at sikre regelmæssig udveksling af oplysninger om turismens indvirkning på miljøet

⁽¹⁾ EFT C 167 af 2. 6. 1997, s. 92.

⁽²⁾ EFT C 321 af 22. 10. 1997, s. 1.

- b) at støtte bevidsthedsskabende kampagner med det formål at fremme en miljøvenlig anvendelse af de turistmæssige ressourcer
- c) at fremme gennemførelsen af nye former for god praksis med henblik på en bæredygtig udvikling af turismen, bl.a. ved hjælp af pilotprojekter inden for rammerne af de eksisterende finansielle instrumenter og ved anvendelse af princippet om, at forureneren betaler
- d) at sikre, at strukturfondene bidrager til bæredygtige former for turisme i overensstemmelse med:
 - kravene i strukturfondsforordningerne, herunder eventuelle krav om en vurdering af aktiviteterne virkninger på miljøet, og
 - anden relevant fællesskabslovgivning, navnlig foranstaltninger til vurdering af virkningerne på miljøet (VVM)
- e) at fremme indskrivningen af miljø- og turismeaspektet i internationale aftaler, hvor det er hensigtsmæssigt.

Artikel 3

Udvidelse af viften af instrumenter

Fællesskabet vil under hensyn til nærhedsprincippet udvikle, anvende eller på anden måde tilskynde til et bredere udbud af instrumenter med henblik på at skabe væsentlige ændringer i de nuværende tendenser og den nuværende praksis i forbindelse med bæredygtig udvikling.

1. Hvad angår den relevante udvikling af effektive markedsbaserede instrumenter og andre økonomiske instrumenter til gennemførelse af politikken vil der blive lagt særlig vægt på:
 - a) grønne regnskaber
 - b) at undersøge hindringerne for indførelse af økonomiske instrumenter og at indkredse mulige løsninger
 - c) miljøafgifter og -skatter
 - d) at konstatere, hvilke støtteordninger der påvirker bæredygtig produktion og forbrugeradfærd negativt, med henblik på at ændre dem
 - e) at tilskynde til anvendelse på medlemsstatsplan af begrebet erstatningsansvar på miljøområdet
 - f) frivillige aftaler, som forfølger miljømæssige mål, samtidig med at de overholder konkurrencereglerne
2. Hvad angår horisontale instrumenter er Fællesskabets prioriterede målsætninger:
 - a) bl.a. på baggrund af Kommissionens forslag af 25. marts 1997 om vurdering af bestemte planers og programmets virkning på miljøet⁽¹⁾ at undersøge, hvorledes der kan foretages en miljøkonsekvensvurdering af politikker, planer og programmer i Fællesskabet samt eventuelt af kommissionsforslag til programmer og fællesskabslovgivning
 - b) at udvikle fremgangsmåder for VVM-undersøgelser (vurdering af virkning på miljøet) af planer og programmer, og at fremme udviklingen af metodologier, uddannelse og vejledningsmateriale med henblik på miljøvurdering af såvel projekter som planer og programmer
 - c) at overveje at udvide ordningen for miljøstyring og miljørevision til at omfatte andre aktivitetsområder end fremstillingsindustrien
 - d) hvor det er relevant, at fremme standardisering i forbindelse med miljøspørgsmål og i højere grad at inddrage miljøhensyn ved udarbejdelsen af normer og standarder for industrien
 - e) at udvikle kriterier til vurdering af, om bestående fællesskabspolitikker og -instrumenter, herunder finansiering, er i overensstemmelse med hensynet til en bæredygtig udvikling
 - f) at tage Fællesskabets regler for offentlige indkøb op til fornyet overvejelse med henblik på i højere grad at inddrage miljøhensyn, samtidig med at der sikres loyal konkurrence.
3. Der vil blive lagt særlig vægt på at forbedre anvendelsen af Fællesskabets egne finansielle støttemekanismer til at fremme en bæredygtig udvikling. Dette kræver større inddragelse af miljøhensyn, herunder naturbeskyttelse, og en vurdering af disse mekanismers indvirkning på miljøet som et middel til at forbedre kvaliteten af støtteaktioner ud fra en miljømæssig og økonomisk synsvinkel.
4. Fællesskabet vil fortsætte sin nuværende indsats for fuldt ud at udnytte de muligheder, som nye teknikker og teknologier indebærer for bæredygtighed inden for sektorer som landbrug, fødevarerproduktion, kemisk industri, lægemiddelindustri, miljøoprensning og udvikling af nye materialer og energikilder.

⁽¹⁾ EFT C 129 af 25. 4. 1997, s. 14.

*Artikel 4***Gennemførelse og håndhævelse af lovgivningen**

Fællesskabet vil styrke sin indsats på alle niveauer med henblik på at sikre bedre gennemførelse og håndhævelse af miljølovgivningen.

Fællesskabets prioriterede målsætninger er:

- a) at forbedre de retlige rammer for miljøpolitikken ved at vedtage mere sammenhængende, globale og integrerede strategier for specifikke sektorer, om fornødent gennem forenkling af de lovgivningsmæssige og administrative procedurer og anvendelse af rammedirektiver, og ved at lægge vægt på, at de foreslåede foranstaltninger skal kunne gennemføres og håndhæves
- b) at styrke indsatsen for at sikre, at medlemsstaterne bedre overholder de i fællesskabslovgivningen fastsatte rapporteringskrav, bl.a. gennem øget rationalisering og standardisering af disse krav, at gøre bedre brug af rapporterne som et redskab i beslutningsprocessen samt at styrke arbejdet med disse spørgsmål i forvaltningskomitéerne
- c) at tilstræbe et mere effektivt samarbejde mellem de myndigheder i medlemsstaterne, der er ansvarlige for gennemførelsen og håndhævelsen af Fællesskabets miljølovgivning, bl.a. gennem nettet af miljøinspektører og i den forbindelse søge at opnå større gennemsigtighed med hensyn til tilsyns- og håndhævelsesindsatsen i de enkelte medlemsstater og at styrke den fælles indsats for samarbejde gennem det nævnte net ved hjælp af pilotprojekter og øvelser i marken
- d) at undersøge forskellige muligheder for at gøre miljøinspektionen i Europa mere effektiv på grundlag af en beretning, som Kommissionen vil forelægge inden programmets udløb, og hvori den navnlig vil vurdere muligheden af at fastlægge fælles inspektionskriterier på grundlag af minimumsinspektionsstandarder; Kommissionen vil offentliggøre en årsberetning om miljøet med nærmere oplysninger om bl.a. niveauet for medlemsstaternes gennemførelse og håndhævelse af Fællesskabets miljølovgivning
- e) at overveje, hvordan offentlighedens deltagelse i gennemførelsen og håndhævelsen af miljøpolitikker kan fremmes, og at undersøge, om der er behov for lettere klageadgang, under hensyn til nærhedsprincippet og til medlemsstaternes forskellige retssystemer
- f) i forbindelse med forslag til revision af gældende retsakter samt i forslag til nye retsakter på miljøområdet at tilskynde til bestemmelser, som forpligter medlemsstaterne til at håndhæve miljøreglerne og fastsætte sanktionsbestemmelser, der skal finde anvendelse, hvis reglerne overtrædes

- g) at styrke indsatsen på fællesskabsplan og på nationalt plan, for i overensstemmelse med traktaten, navnlig artikel 155 og 171, at skride effektivt ind over for brud på Fællesskabets miljølovgivning.

*Artikel 5***Øget bevidsthed**

Fællesskabet understreger betydningen af kommunikation, information, uddannelse og erhvervsuddannelse som midler til at øge bevidstheden om en bæredygtig udvikling og til at fremme adfærdsændringer inden for alle samfundets sektorer. Det vil øge sine bestræbelser på at forbedre fællesskabsborgernes bevidstheds- og informationsniveau med hensyn til en bæredygtig udvikling.

Fællesskabets prioriterede målsætninger er:

- a) at gøre oplysninger om miljøsituationen og om gennemførelsen af Fællesskabets miljølovgivning lettere tilgængelige
- b) at fremme integrationen af begrebet bæredygtig udvikling i Fællesskabets uddannelses- og erhvervsuddannelsesprogrammer
- c) at tilskynde til uddannelse og erhvervsuddannelse på miljøområdet på alle relevante niveauer, bl.a. for at bidrage til at ændre den enkeltes adfærd i retning af mere bæredygtige adfærdsmønstre
- d) at udnytte systemet til løbende evaluering og passende formidling af resultater af LIFE-projekter optimalt, både på naturbeskyttelsesområdet og på andre miljøområder
- e) at indsamle og i højere grad udbrede oplysninger og viden, hvad angår miljøsituationens indvirkning på menneskers sundhed
- f) at fremme grøn adfærd inden for Fællesskabets egne institutioner yderligere og at lette udvekslingen af oplysninger om bedste praksis samt adgangen til og den bredest mulige formidling af oplysninger om dette emne
- g) at fremme et tæt samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne inden for miljøkommunikation og information; i samarbejde med medlemsstaterne at udarbejde en kommunikationsstrategi for Fællesskabet, bl.a. ved at drage fordel af eksisterende samarbejdsinitiativer
- h) at lette forbrugernes muligheder for at tage miljømæssige overvejelser i betragtning gennem miljømærkning og miljøoplysninger på produkterne, herunder på kemikalier

- i) at tilskynde leverandører af finansielle tjenesteydelser, f.eks. banker og forsikringsselskaber, til at inddrage miljøhensyn i deres operationer.

god miljøpraksis, bl.a. ved hjælp af teknologioverførelse.

Artikel 6

Internationalt samarbejde

I erkendelse af de tunge miljøproblemers grænseoverskridende karakter og i erkendelse af de gode muligheder, Fællesskabet har for at optræde som drivende kraft i en fortsat udbygning af den internationale miljøregulering, vil Fællesskabet søge at styrke sin rolle og påtage sig en ledende indsats, ikke mindst hvad angår de internationale forpligtelser, som Fællesskabet har indgået i konventioner og protokoller.

Dette kræver navnlig, at det styrker sit samarbejde med landene i Central- og Østeuropa og med Middelhavslan-
dene og øger sin rolle i forbindelse med de miljøproblemer, der er angivet i Agenda 21, og i forbindelse med bilateralt og multilateralt samarbejde om bæredygtig udvikling.

Fællesskabet skal sikre, at det er en drivende kraft i det videre arbejde vedrørende konventionerne om biodiversitet og klima, samt at Fællesskabet ligeledes fører an i det internationale arbejde henimod etableringen af en global, juridisk bindende regulering af POP'er (Persistent Organic Pollutants).

1. Hvad angår Central- og Østeuropa er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

- a) yderligere at udbygge en omfattende miljøstrategi som led i strategien med henblik på at forberede de associerede central- og østeuropæiske lande på tiltrædelse; Fællesskabet forpligter sig til ved hjælp af teknisk/administrativt samarbejde og finansiell støtte at hjælpe ansøgerlandene med at komme op på det påkrævede miljøbeskyttelsesniveau på tidspunktet for deres tiltrædelse; i den forbindelse opprioriteres arbejdet med at udarbejde og gennemføre miljøhandlingsplaner for hvert af landene i forbindelse med en eventuel tiltrædelse
- b) at fortsætte samarbejdet med landene i Central- og Østeuropa og at fremme samarbejdet mellem disse lande på dette område inden for de rammer, der er fastsat i Europaaftalerne; dette indebærer styrkelse af samarbejdet om kapacitetsopbygning, fortsat finansielt samarbejde, herunder teknisk bistand navnlig til tilnærmelse af lovgivningen samt dens gennemførelse og håndhævelse, støtte til investering i miljøinfrastruktur samt samarbejde for at fremme

2. Hvad angår Middelhavslan- og Middelhavsområdet er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

- a) inden for rammerne af Barcelona-erklæringen fra november 1995 at udvikle en regional strategi gennem en regelmæssig dialog, bl.a. gennem ministerkonferencer, og et udvidet og forbedret samarbejde, navnlig i forbindelse med finansiell og teknisk bistand
- b) at opstille et handlingsprogram med prioriteter på kort og mellemlang sigt i forbindelse med Middelhavsområdet og at udvikle en overvågningsmekanisme for gennemførelsen af dette program.

3. Hvad angår Østersøområdet er Fællesskabets prioriterede målsætninger at styrke miljøsamarbejdet inden for de eksisterende regionale rammer og at øge koordinationen mellem de relevante fonde med henblik på at støtte aktiviteterne under HELCOM (Helsinki Commission) samt navnlig gennemførelsen af det fælles overordnede miljøhandlingsprogram.

4. Hvad angår Rio-processen er Fællesskabets prioriterede målsætninger at sikre Fællesskabets aktive deltagelse i processen og i opfølgningen af De Forenede Nationers Generalforsamlings ekstraordinære samling i 1997 og bl.a. at bidrage til:

- a) styrkelse af rammekonventionen om klimaændringer i overensstemmelse med Berlin-mandatet og senere afgørelser
- b) udarbejdelse af konventionen om den biologiske mangfoldighed, herunder fremme af nationale gennemførelsesstrategier og snarlig udarbejdelse af en protokol om biosikkerhed
- c) styrkelse af det internationale samarbejde i forbindelse med konventionen om bekæmpelse af ørken-spredning.

5. Hvad angår andre internationale miljøforhold er Fællesskabets prioriterede målsætninger:

- a) at foretage en politisk nyvurdering med henblik på, at hensynet til bæredygtig udvikling kan indgå i gennemførelsen af fjerde AVS-EF Lomé-konvention, samt at foretage en generel evaluering af Fællesskabets udviklingsbistand for at sikre, at miljøvurderingsordningerne følges
- b) at styrke miljøelementet i samarbejdet med NIS (de nye uafhængige stater), navnlig ved at fokusere på kapacitetsopbygning og teknisk bistand inden for Tacis-programmet

- c) at styrke miljøelementet i samarbejdet med asiatiske og latinamerikanske lande i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 443/92 af 25. februar 1992 om finansiel og faglig bistand til og økonomisk samarbejde med udviklingslandene i Asien og Latinamerika⁽¹⁾ og med de generelle retningslinjer for samarbejdet mellem Fællesskabet og de pågældende regioner
- d) at fremme aktiv deltagelse i regionale konferencer og traktater i Europa samt »miljø for Europa«-processen
- e) at støtte internationalt arbejde med hensyn til indikatorer for en bæredygtig udvikling
- f) at arbejde for en styrkelse af bestemmelserne om håndhævelse og løsning af konflikter, når de internationale aftaler skal revideres
- g) at tage aktivt del i forhandlingerne om vedtagelse af et retligt bindende instrument, hvorved der fastlægges en procedure for forudgående informeret samtykke i forbindelse med handel med visse farlige kemikalier og pesticider.
6. Hvad angår handels- og miljøanliggender er Fællesskabets prioriterede målsætninger:
- a) at søge at sikre, at WTO's regler, forskrifter og procedurer tager fuldt hensyn til behovet for at fremme et højt miljøbeskyttelsesniveau, især hvad de generelle bestemmelser angår
- b) at deltage aktivt i internationale drøftelser, navnlig inden for WTO, om handel og miljø, hvor Fællesskabet i overensstemmelse med den overordnede målsætning om en bæredygtig udvikling vil fremme en afbalanceret holdning til problemerne i forbindelse med disse to områder, idet der fokuseres på at integrere miljøkrav i det multilaterale handelssystem
- c) at give forrang til multilaterale løsninger på handels- og miljøproblemer under overholdelse af gældende miljø- og handelsprincipper og at fremme gennemsigtigheden i forbindelse med definition og gennemførelse af miljøforanstaltninger, herunder nye miljøpolitiske instrumenter.

DEL 2

ANDRE EMNER, DER VIL BLIVE LAGT SÆRLIG VÆGT PÅ

*Artikel 7***Forbedret grundlag for miljøpolitik**

Fællesskabet vil sikre, at miljøpolitikken er baseret på pålidelige og sammenlignelige data, statistikker og indikatorer, på sunde videnskabelige informationer og på en

⁽¹⁾ EFT L 52 af 27. 2. 1992, s. 1.

vurdering af fordele og ulemper, hvis en foranstaltning henholdsvis gennemføres eller ikke gennemføres. Det vil sikre koordinering af og samarbejde med de relevante fællesskabsinstitutioner og -organer og vil samarbejde med de relevante internationale institutioner. Det Europæiske Miljøagentur spiller en nøglerolle i overvågningen af og rapporteringen om miljøets tilstand.

Der vil blive lagt særlig vægt på:

- a) at identificere og udfylde huller i de eksisterende grundlæggende statistiske data om miljøet, at øge integrationen af miljøaspekter i data og statistikker og andre politikker og at sikre, at disse data er tilgængelige
- b) at fremme udviklingen af miljøindikatorer, gennemførelsesindikatorer for alle relevante politiske aktioner samt indikatorer for en bæredygtig udvikling som referenceindikatorer til måling af fremskridt i retning af en bæredygtig udvikling og at skabe grundlag for fastlæggelse af målsætninger og operationelle mål
- c) at forbedre koordinationen i forbindelse med udviklingen og sikringen af gensidig feedback mellem videnskabelig forskning, udviklingspolitik og miljøpolitik
- d) yderligere at udvikle brugen af økonomiske evalueringsteknikker for miljøet (omkostningseffektivitet, cost/benefit- og erhvervsvurderingsteknikker)
- e) at udvikle hjælpe- eller satellitregnskaber til nationale regnskaber som et første skridt mod integration af miljøaspekter i medlemsstaternes og Fællesskabets regnskabsbegreber og -praksis med henblik på udarbejdelse af et samlet system for grønne nationalregnskaber i 1999.

*Artikel 8***Bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre**

Fællesskabet vil udbygge sin indsats med henblik på at lette og øge innovationen i erhvervslivet i forbindelse med bæredygtig udvikling og fremme bevidstgørelse og adfærdændringer hos erhvervslivet og forbrugerne med henblik på at nå frem til mere bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre.

*Artikel 9***Fælles ansvar og partnerskab**

Fællesskabet vil fremme praktiske måder til forbedring af fælles aktioner og partnerskaber til sikring af en bære-

dygtig udvikling. Det vil sørge for bedre dialogmuligheder og sikre, at et passende udvalg af aktører inddrages i udformningen og gennemførelsen af dets politikker og aktioner.

Artikel 10

Fremme af lokale og regionale initiativer

Fællesskabet vil yderligere tilskynde til aktiviteter på lokalt og regionalt plan vedrørende forhold, der er afgørende for at opnå en bæredygtig udvikling.

Der vil med henblik herpå blive lagt særlig vægt på:

- a) yderligere at fremme mulighederne for fysisk planlægning som et instrument til at lette en bæredygtig udvikling, idet Europa 2000+ udvikles yderligere, og udviklingen af de europæiske perspektiver vedrørende fysisk planlægning støttes, og der derved skabes grundlag for enighed blandt politiske beslutningstagere, bl.a. i forbindelse med miljøvirkningen af sektorspecifikke udviklingspolitikker
- b) at udvikle en global strategi for byanligger med særlig vægt på støtte til lokale myndigheders aktioner for at gennemføre programmet og den lokale Agenda 21
- c) at fremme udveksling af erfaringer mellem lokale myndigheder i forbindelse med initiativer vedrørende bæredygtig transport
- d) at udvikle et demonstrationsprogram for integreret forvaltning af kystområder med henblik på at vise følgerne af forbedrede informations- og samrådsmekanismer til gennemførelse af en bæredygtig udvikling og at identificere behovet for yderligere initiativer på fællesskabsniveau og andre niveauer
- e) at udvikle en strategi til fremme af lokale initiativer vedrørende udvikling og beskæftigelse for at bidrage til bevarelse af naturområder, efter omstændighederne med støtte fra strukturfondene
- f) i overensstemmelse med konventionen om bekæmpelse af ørkenspredning at støtte foranstaltninger i sårbare områder med det sigte at begrænse ørkenspredning gennem en forvaltningspolitik og bæredygtig anvendelse af naturressourcer samt en bedre informationsudbredelse og samordning af igangværende tiltag.

Artikel 11

Miljøemner

Fællesskabet vil yderligere udvikle sine politikker i forbindelse med programmets miljøemner på grundlag af høje miljøbeskyttelseskrav og vil i den forbindelse lægge

særlig vægt på de aktioner, der kan gennemføres mest effektivt på fællesskabsplan.

1. Hvad angår klimaændringerne og nedbrydningen af ozonlaget, vil Fællesskabet styrke indsatsen for at indfri målsætningerne i klimakonventionen og Montreal-Protokollen.

Der vil blive lagt særlig vægt på:

- a) de politikker og foranstaltninger, der er nødvendige for i overensstemmelse med Berlin-mandatet at nå de reduktionsmål for kuldioxid (CO₂) og andre drivhusgasser, som skal nås inden for fastlagte tidsfrister som f.eks. 2005, 2010 og 2020
 - b) at skærpe Fællesskabets kontrolforanstaltninger med hensyn til stoffer, der nedbryder ozonlaget, og at intensivere forskning rettet mod at finde egnede erstatningsprodukter for disse stoffer
2. Hvad angår forurening og luftkvalitet vil der blive lagt særlig vægt på:
 - a) at udvikle og gennemføre en strategi med henblik på at sikre, at de kritiske belastninger i forbindelse med udsættelse for forurenende, eutrofierende og fotokemiske luftforurenende stoffer ikke overskrides
 - b) at fastlægge eller ændre kvalitetsmålsætningerne for specifikke forureningskilder med henblik på at sikre, at de kritiske belastninger/niveauer for økosystemer ikke overskrides, og at udvikle fælles procedurer til evaluering og overvågning af luftkvaliteten.
 3. Hvad angår beskyttelsen af vandressourcerne vil der blive lagt særlig vægt på at udvikle de overordnede rammer for en integreret planlægning for og forvaltning af grundvandet og overfladevandressourcer, hvor der fokuseres på både kvantitative og kvalitative aspekter. Dette vil bidrage til en bæredygtig forvaltning af havene omkring Europa.
 4. Hvad angår affaldshåndtering vil Fællesskabet træffe foranstaltninger til at ajourføre og udvikle sin affaldshåndteringsstrategi på baggrund af Europa-Parlamentets beslutning af 14. november 1996⁽¹⁾ og Rådets resolution af 24. februar 1997⁽²⁾, herunder den heri anførte prioriteringsrækkefølge, og på grundlag af den relevante lovgivning.

⁽¹⁾ EFT C 362 af 2. 12. 1996, s. 241.

⁽²⁾ EFT C 76 af 11. 3. 1997, s. 1.

5. Hvad angår støj vil det særlig blive overvejet at udvikle et program for støjsænkning, der under et kunne omfatte sikring af informationer til offentligheden, udarbejdelse af fælles støjindeks samt mål for støj kvalitet og støjmissioner fra produkter.
6. Hvad angår naturbeskyttelse og biodiversitet vil Fællesskabet udarbejde en strategi for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed i relevante sektorale eller tværsektorale planer, programmer og politikker og i forbindelse med gennemførelsen af sine øvrige politikker sikre fuldstændig integration af hensynene til naturbeskyttelse og biodiversitet. I forbindelse med gennemførelsen af nye reformer vil det sikre, at virkningerne heraf på biodiversiteten vurderes. Braklægning vil blive taget i betragtning med henblik på at genskabe varige naturområder. Trækorridorer og mellemområders rolle vil blive taget i betragtning i forbindelse med det europæiske net af beskyttede områder (Natura 2000) og i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter⁽¹⁾.
7. Hvad angår forvaltning af risici og ulykker vil der blive lagt særlig vægt på:
 - a) at revidere de gældende bestemmelser om eksport og import af farlige kemikalier, navnlig i forbindelse med princippet om forudgående informeret samtykke
 - b) yderligere at udvikle foranstaltninger vedrørende landbrugs- og ikke-landbrugspesticider med henblik på at sikre bæredygtig brug af disse
 - c) at udvikle og lancere en strategi, som bl.a. vil føre til yderligere udvikling af politikker, der fuldt ud tager hensyn til Agenda 21 for så vidt angår farlige kemikalier, idet der navnlig fokuseres på forsigtighedsprincippet, risikoinformation til brugerne og effektivisering af arbejdet med at erstatte eller udfase farlige kemikalier samt at forbedre sikkerhedsbestemmelserne vedrørende håndtering af farlige kemikalier
 - d) at udarbejde en aktionsplan med henblik på at fremskynde risikovurderingen af farlige stoffer på EINECS-listen, hvorved de farligste stoffer gives højest prioritet
 - e) yderligere at revidere de forskriftsmæssige rammer for ny teknologi.
8. Fællesskabet vil i overensstemmelse med programmet tilstræbe at tage konkrete skridt til at reducere antallet af hvirveldyr, der anvendes til forsøg, med 50 % inden år 2000 og at tilvejebringe statistiske data om dyreforsøg, navnlig med hensyn til anvendelsen af primater og med det kortfristede formål at forbyde anvendelsen af primater, som er indfanget.
9. Der vil blive lagt særlig vægt på Kommissionens fjerde beretning til Rådet om situationen og udsigterne med hensyn til forvaltningen af radioaktivt affald i Den Europæiske Union.
10. Europa-Parlamentet og Rådet tager til efterretning, at Kommissionen, efter at den har afsluttet den revision af den gældende fællesskabslovgivning, som den ifølge henholdsvis artikel 69, 84 og 112 i akten vedrørende vilkårene for Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse skal foretage inden udløbet af overgangsperioden, agter at forelægge dem en beretning om resultaterne af denne revision og om de foranstaltninger, den har fundet nødvendige, samt eventuelle virkninger for anden lovgivning og for programmet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. september 1998.

På Europa-Parlamentets vegne
J. M. GIL-ROBLES
Formand

På Rådets vegne
J. FARNLEITNER
Formand

⁽¹⁾ EFT L 206 af 22. 7. 1992, s. 7. Direktivet er senest ændret ved direktiv 97/62/EF (EFT L 305 af 8. 11. 1997, s. 42).

(1)

Erklæring fra Kommissionen om artikel 2, nr. 1, litra a) (om landbruget), om dens forslag vedrørende den fælles landbrugspolitik

Kommissionen anfører i sine Agenda 2000-forslag, at der må pustes nyt liv i den fælles landbrugspolitik, og at miljøhensyn må integreres i de øvrige fællesskabspolitikker. Kommissionens forslag til reform af EU's landbrugspolitik er udformet med henblik på at sikre, at den europæiske landbrugsmodel kan stå sin prøve i det lange løb til glæde ikke blot for landbrugsindustrien, men også for forbrugerne, beskæftigelsen, miljøet og samfundet som helhed.

Kommissionens forslag tilstræber en integreret løsning, omfattende bl.a.:

- en styrkelse af udviklingen af landbruget, der yderligere skal udbygges i fremtiden, og som indebærer en styrkelse af miljøforanstaltningerne inden for landbruget som obligatoriske elementer i regionalprogrammerne, arealbaseret støtte til bæredygtigt landbrug i ugunstigere stillede områder, skovbrugsforanstaltninger, der indebærer bæredygtige driftmetoder, og miljøundervisning
- styrkelse af budgettet for miljøforanstaltninger inden for landbruget, navnlig med bevillinger, der skaffes fra nedskæringer i støtten som følge af miljømæssige forhold
- yderligere nedskæringer i markedsstøttepriserne, der kompenseres ved en forhøjelse af de direkte betalinger.

I henhold til disse forslag vil medlemsstaterne blive forpligtet til at træffe miljømæssige foranstaltninger bl.a. til beskyttelse af biodiversiteten, grundvandet, drikkevandet og landskabet. Til opfyldelse af den pligt har medlemsstaterne tre muligheder:

- de miljømæssige foranstaltninger inden for landbruget kan være en del af landbrugsprogrammerne
- de kan tage form af bindende miljølovgivning, hvis overholdelse kan fremmes ved at skære i de direkte betalinger ved manglende overholdelse, eller
- særlige miljøkrav kan gøres til en forudsætning for modtagelse af direkte betalinger i henhold til de fælles markedsorganisationsordninger.

Hvad angår oksekød og mejeriprodukter fastsættes der nationale rammer for en del af betalingerne, som kan knyttes til miljøstandarder. Herudover vil ekstensiveringspræmien blive gjort mere effektiv, og kravene vil blive skærpet.

Kommissionen er overbevist om, at denne reform, når først den er vedtaget, vil åbne vejen for mere bæredygtige former for landbrug og udvikling af landdistrikterne i Den Europæiske Union.

(2)

Om artikel 2, nr. 4, litra d), om erstatningsansvar på miljøområdet

Kommissionen vil som anført i dens arbejdsprogram i nær fremtid vedtage en hvidbog om erstatningsansvar på miljøområdet. Denne hvidbog vil beskæftige sig med behovet for ny fællesskabslovgivning på dette område, navnlig i form af et rammedirektiv.

(3)

Om artikel 4, stk. 2, lita d) til g), om håndhævelse af miljøreglerne

Kommissionen vil give nærmere oplysninger om niveauet for medlemsstaternes gennemførelse og håndhævelse af Fællesskabets miljølovgivning, såvel i det relevante udvidede afsnit og i bilagene til dens årsberetning om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten som i dens årsoversigt over miljøsituationen. Disse oplysninger vil bl.a. omfatte information om, hvor mange klager der er modtaget, hvor mange sager Kommissionen undersøger, hvor mange sager der er indbragt for Domstolen samt udfaldet af domstolssagerne, og hvad Kommissionen eventuelt videre har foretaget sig.

(4)

Om artikel 11, nr. 4, om affaldsbehandling

Kommissionen vil i fornødent omfang udbygge Fællesskabets prioriteringsrækkefølge for dets affaldshåndteringsprincipper yderligere og vil i forbindelse med sine overvejelser om de forskellige muligheder tage i betragtning, hvorledes denne prioriteringsrækkefølge kan udnyttes bedst muligt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2180/98

af 9. oktober 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. oktober 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 9. oktober 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	052	91,5
	999	91,5
0709 90 70	052	97,9
	999	97,9
0805 30 10	052	69,8
	388	88,4
	524	57,0
	528	61,2
	999	69,1
0806 10 10	052	96,1
	064	58,9
	400	175,4
	999	110,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	61,7
	060	38,5
	064	40,9
	388	33,0
	400	71,1
	404	61,0
	800	157,6
	999	66,3
0808 20 50	052	87,6
	064	59,5
	999	73,5

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2181/98

af 9. oktober 1998

om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne for visse støtteforanstaltninger i Det Forenede Kongerige og Sverige og de heraf følgende lofter over udligningsstøtten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 724/97 af 22. april 1997 om foranstaltninger og udligning i forbindelse med væsentlige revalueringer, der påvirker landbrugsindkomsterne⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 942/98⁽²⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 724/97 nedsættes landbrugsomregningskurserne for støtteforanstaltningerne i artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, med hensyn til pund sterling og den svenske krone ikke som følge af væsentlige revalueringer af de pågældende valutaer; i artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 724/97 er der dog fastsat en nedsættelse af landbrugsomregningskursen for en af støtteforanstaltningerne i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3813/92, når landbrugsomregningskursen på grund af foranstaltninger, der er truffet efter en væsentlig revaluering, overstiger den gældende landbrugsomregningskurs med mere end 11,5 %; i så tilfælde er den landbrugsomregningskurs, der skal anvendes, lig med den gældende landbrugsomregningskurs forhøjet med 11,5 %;

landbrugsomregningskurserne for pund sterling og den svenske krone for nogle af støtteforanstaltningerne i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3813/92 blev nedsat fra den 1. august 1998 for at undgå forskelle på over 11,5 % fra de landbrugsomregningskurser, der var gældende på nævnte dato; for at lette administrationen af de pågældende støtteforanstaltninger bør de landbrugsomregningskurser, der gælder for dem fra den 1. august 1998, specificeres og fastsættes;

i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 724/97 er der fastsat udligning af virkningerne af nedsættelsen af landbrugsomregningskurserne for støtteforanstaltningerne i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3813/92; i Kommissionens

forordning (EF) nr. 805/97 af 2. maj 1997 om gennemførelsesbestemmelser for udligning som følge af væsentlige revalueringer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1425/98⁽⁶⁾, er der fastsat supplerende beløb for udligningsstøtte ud over nævnte udligning; loftet over det supplerende beløb af første rate af udligningsstøtten for nedsættelsen af støtten i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3813/92, for hvilken den udløsende begivenhed fandt sted den 1. august 1998, bør fastsættes for Det Forenede Kongerige og Sverige;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den landbrugsomregningskurs på 1 ECU = 0,803724 GBP, der den 31. juli 1998 var gældende for støtteforanstaltningerne i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3813/92, for hvilke den udløsende begivenhed fandt sted den 1. august 1998, erstattes fra sidstnævnte dato med landbrugsomregningskursen på 1 ECU = 0,755249 GBP for de berørte støtteforanstaltninger.

2. Den landbrugsomregningskurs på 1 ECU = 9,90747 SVK, der den 31. juli 1998 var gældende for støtteforanstaltningerne i artikel 7 i forordning (EF) nr. 3813/92, for hvilke den udløsende begivenhed fandt sted den 1. august 1998, erstattes fra sidstnævnte dato med landbrugsomregningskursen på 1 ECU = 9,80430 SVK for de berørte støtteforanstaltninger.

Artikel 2

1. Loftet over det supplerende beløb af første rate af udligningsstøtten, der kan ydes som følge af nedsættelsen af landbrugsomregningskursen som omhandlet i artikel 1, stk. 1, er 1,21 mio. ECU for Det Forenede Kongerige.

2. Loftet over det supplerende beløb af første rate af udligningsstøtten, der kan ydes som følge af nedsættelsen af landbrugsomregningskursen som omhandlet i artikel 1, stk. 2, er 0,00 mio. ECU for Sverige.

⁽¹⁾ EFT L 108 af 25. 4. 1997, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 132 af 6. 5. 1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 115 af 3. 5. 1997, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT L 190 af 4. 7. 1998, s. 16.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2182/98

af 9. oktober 1998

om ændring af forordning (EØF) nr. 1848/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 af 14. juli 1992 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler⁽¹⁾, særlig artikel 20, og ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1848/93 af 9. juli 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2082/92 om specificitetsattestering af landbrugsprodukter og levnedsmidler⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2515/94⁽³⁾, er det fastsat, at Kommissionen kan træffe informationsforanstaltninger for at gøre offentligheden bekendt med angivelsen Garanti for Traditionel Specialitet (GTS) og logoet på EF-sprogene; vedtagelsen og gennemførelsen af disse foranstaltninger, navnlig iværksættelsen af en EF-oplysningskampagne, der henvender sig til producenter, forhandlere og forbrugere i EU, har vist, at foranstaltningerne er et nyttigt og effektivt redskab til at formidle det ønskede budskab;

under hensyntagen til de positive og nyttige virkninger af de informationsforanstaltninger, der er iværksat for at øge kendskabet til forordning (EØF) nr. 2082/92 samt det deri

omhandlede logo og den deri omhandlede angivelse, skal den i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2037/93⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1726/98⁽⁵⁾, nævnte frist forlænges med fire år med henblik på at videreføre foranstaltningerne og øge deres effektivitet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Specificitetsattestering —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1848/93 foretages følgende ændringer:

- 1) »fem år« erstattes af »ni år«
- 2) følgende afsnit tilføjes:
»Der foretages en evaluering af de gennemførte informationsforanstaltninger.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 208 af 24. 7. 1992, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 168 af 10. 7. 1993, s. 35.

⁽³⁾ EFT L 275 af 26. 10. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 185 af 28. 7. 1993, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 224 af 11. 8. 1998, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2183/98

af 9. oktober 1998

om interventionstærsklen for appelsiner, satsumas, mandariner og klementiner for produktionsåret 1998/99

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽¹⁾, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2520/97⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 27, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsættes der en interventionstærskel, når markedet for et produkt, der er nævnt i bilag II til nævnte forordning, er ramt af eller kan forudses at blive ramt af uligevægt, som medfører eller kan medføre for store tilbagekøb; en sådan udvikling kan skabe budgetvanskeligheder for EF;

da betingelserne i ovennævnte artikel 27 er opfyldt for en række produkter, bør der fastsættes en interventionstærskel for appelsiner, satsumas, mandariner og klementiner;

for hvert produkt bør interventionstærsklen fastsættes ud fra en procentdel af den gennemsnitlige produktion til konsum i frisk tilstand i de sidste fem produktionsår, for hvilke der foreligger oplysninger; for hvert produkt bør der også fastsættes en periode, der lægges til grund for at vurdere overskridelsen af interventionstærsklen;

efter ovennævnte artikel 27 medfører overskridelsen af interventionstærsklen, at EF-tilbagekøbsgodtgørelsen nedsættes i produktionsåret efter tærsklens overskridelse; følgerne af denne overskridelse bør fastlægges for hvert enkelt produkt, og der bør foretages en nedsættelse, der er proportional med overskridelsen, med et loft på en vis procentsats;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1998/99 fastsættes følgende interventionstærskel:

— appelsiner:	414 200 tons
— satsumas:	22 100 tons
— mandariner:	37 900 tons
— klementiner:	132 800 tons.

Artikel 2

For de i artikel 1 nævnte produkter beregnes overskridelsen af interventionstærsklen på grundlag af de tilbagekøb, der har fundet sted fra den 1. august 1998 til den 31. juli 1999.

Artikel 3

Hvis mængden af tilbagekøb for et af de produkter, der er nævnt i artikel 1, i løbet af den i artikel 2 fastlagte periode overstiger den i artikel 1 fastsatte tærskel, nedsættes den EF-tilbagekøbsgodtgørelse, der er fastsat i bilag V til forordning (EF) nr. 2200/96 for produktionsåret 1999/2000, proportionalt med overskridelsens omfang i forhold til den produktion, der er lagt til grund for beregningen af den pågældende tærskel.

EF-tilbagekøbsgodtgørelsen kan dog højst nedsættes med 30 %.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 41.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2184/98

af 9. oktober 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1466/95 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 14, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 897/98⁽⁴⁾, blev der fastsat særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter; i artikel 9a i samme forordning fastsættes det, at eksportlicenser for produkter, der eksporteres til USA under det supplerende kontingent, som er en følge af de aftaler, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kan udstedes efter en særlig procedure, der gør det muligt at udpege foretrukne importører i USA;

som følge af aftalen om afslutning af forhandlingerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT⁽⁵⁾, har de toldkontingenter for ost, som USA har indrømmet Østrig, Finland og Sverige i Uruguay-rundeliste XX, og som oprindeligt er en følge af Tokyo-runden, fra 1998 kunnet forvaltes på samme måde som det supplerende kontingent, som USA har indrømmet De Tolv; visse bestemmelser i artikel 9a i forordning (EF) nr. 1466/95 bør derfor tilpasses; som følge af den frist, der er sat for iværksættelsen af proceduren for 1999, bør disse tilpasninger anvendes snarest muligt;

for så vidt angår beregning af restitutioner for mejeriprodukter, der er tilsat sukker, fastsættes det i artikel 12 i forordning (EF) nr. 1466/95, at den tilsatte saccharose,

som der ydes restitution for, højst må udgøre 40 %; for bedre at tage hensyn til de pågældende produkters sammensætning bør denne procentdel forhøjes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1466/95 foretages ændringer:

1) I artikel 9a foretages følgende ændringer:

a) stk. 1 affattes således:

»1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 30 i forordning (EØF) nr. 804/68 beslutte, at eksportlicenserne for produkter, som henhører under KN-kode 0406 og eksporteres til USA under det supplerende kontingent, der er en følge af aftalen, og de toldkontingenter, som USA har indrømmet Østrig, Finland og Sverige i Uruguay-rundeliste XX, og som oprindeligt er en følge af Tokyo-runden, udstedes efter bestemmelserne i denne artikel.«

b) stk. 2, første afsnit, andet punktum, udgår.

c) stk. 2, tredje afsnit, udgår.

2) I artikel 12, stk. 1, litra b), og artikel 12, stk. 3, ændres »40 %« til »43 %«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 126 af 28. 4. 1998, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT L 334 af 30. 12. 1995, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2185/98

af 9. oktober 1998

om åbning af proceduren for tildeling af eksportlicenser for oste, der i 1999 skal udføres til Amerikas Forenede Stater under visse kontingenter, der er en følge af GATT-aftalerne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 8,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutionsordninger for mælk og mejeriprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2184/98⁽⁴⁾, særlig artikel 9a, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 9a i forordning (EF) nr. 1466/95 kan eksportlicenser for ost, der udføres til Amerikas Forenede Stater under det supplerende kontingent, der er en følge af aftalerne, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi (i det følgende »aftalerne«), tildeles efter en særlig procedure, der gør det muligt at udpege foretrukne importører i Amerikas Forenede Stater; denne procedure bør åbnes for udførsler i 1999 og de supplerende bestemmelser hertil fastsættes; af hensyn til den frist, der er nødvendig for at notificere præferenceimportørerne i Amerikas Forenede Stater, er det nødvendigt at indlede proceduren hurtigst muligt;

i forbindelse med importforvaltningen skelner de ansvarlige myndigheder i Amerikas Forenede Stater mellem det supplerende kontingent, EF blev indrømmet under Uruguay-runden, og de kontingenter, der oprindeligt var et resultat af Tokyo-runden for Østrig, Finland og Sverige; det undersøges, om denne praksis er i overensstemmelse med GATT-reglerne; for at undgå problemer med anvendelsen af ordningen på eksporten i 1999 bør der afhængigt af kontingentets art ved tildelingen af eksportlicenser eventuelt tages hensyn til fordelingen af visse produktgrupper;

for at skabe stabilitet og sikkerhed for de erhvervsdrivende, der indgiver ansøgninger under denne særordning, bør det fastsættes, på hvilken dato ansøgninger anses for

indgivet efter artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1466/95;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportlicenser for produkter henhørende under KN-kode 0406, som i 1999 skal udføres til Amerikas Forenede Stater under det supplerende kontingent, der er en følge af aftalerne (i det følgende »UR-kontingentet«), og de toldkontingenter, der oprindeligt var en følge af Tokyo-runden og blev indrømmet Østrig, Finland og Sverige af Amerikas Forenede Stater i liste XX fra Uruguay-runden (i det følgende »TR-kontingentet«), og som er angivet i bilag I, udstedes efter bestemmelserne i artikel 9a i forordning (EF) nr. 1466/95.

Artikel 2

1. Ansøgning om foreløbig licens indgives til de ansvarlige myndigheder senest den 15. oktober 1998. De kommer kun i betragtning, hvis de indeholder alle de angivelser, der omhandles i artikel 9a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1466/95, samt de deri nævnte dokumenter.
2. Hvis de disponible mængder for en gruppe produkter, der er angivet i kolonne 2 i bilag I, er fordelt på UR-kontingentet og TR-kontingentet, kan licensansøgningen kun vedrøre et af kontingenterne; det pågældende kontingent skal anføres i kolonnen for gruppe- og kontingentidentifikation, jf. kolonne 3 i bilag I.
3. Licensansøgningen kan højst omfatte 40 % af den disponible mængde for den gruppe af produkter, der er anført i kolonne 4 i bilag I, og for det pågældende kontingent.
4. Ansøgningen kan kun komme i betragtning, hvis ansøgeren skriftligt erklærer, at denne ikke har indgivet og ikke agter at indgive andre ansøgninger for den pågældende gruppe produkter og det pågældende kontingent. Hvis en ansøger indgiver flere forskellige ansøgninger i en eller flere medlemsstater for den samme gruppe af produkter og det samme kontingent, kan ansøgningerne ikke tages i betragtning.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ Se side 21 i denne Tidende.

5. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1 og 2, skal angives ved anvendelse af modellen i bilag II.

6. For så vidt angår artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1466/95, anses alle ansøgninger, der er indgivet inden for fristen, at være indgivet den 12. oktober 1998. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1466/95 finder ikke anvendelse på ansøgninger om foreløbige licenser, indgivet i henhold til dette stykke.

Artikel 3

Medlemsstaterne meddeler senest fire arbejdsdage efter indgivelsesperiodens udløb Kommissionen, hvilke ansøgninger der er indgivet for hver af produktgrupperne og eventuelt for kontingenterne i bilag I. Denne meddelelse omfatter for hver gruppe og eventuelt for hvert kontingent:

- listen over ansøgere
- mængder der er anmodet om af hver ansøger for hver kode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for mejeriprodukter samt deres betegnelse i Harmonized Tariff Schedule of the United States of America (1998)
- de mængder af disse produkter, som ansøgeren har udført i de tre foregående år

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

— navn og adresse for den af ansøgeren udpegede importør og angivelse af, om importøren er en filial af ansøgeren.

Alle meddelelser, herunder meddelelser om »intet«, sker ved telexmeddelelse eller telefax senest den 21. oktober 1998 ved anvendelse af modellen i bilag III.

Artikel 4

I henhold til artikel 9a, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1466/95 tildeler Kommissionen hurtigst muligt licenserne og underretter senest den 31. oktober 1998 medlemsstaterne herom.

Artikel 5

Kontrollen af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 3 i denne forordning og artikel 9a, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1466/95, sker, inden de endelige licenser udstedes og senest den 31. december 1998.

Hvis det konstateres, at en erhvervsdrivende, der har udstedt en foreløbig licens, har afgivet urigtige oplysninger, annulleres licensen, og garantien fortabes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Udførsel af ost til Amerikas Forenede Stater i 1999 under visse kontingenter, der er en følge af GATT-aftalerne

Artikel 9a i forordning (EF) nr. 1466/95 og forordning (EF) nr. 2185/98

Gruppeidentifikation ifølge tillægsnoterne i kapitel 4 i Harmonized Tariff Schedule of the United States of America			Mængde til rådighed i 1999	Maksimumsmængde pr. ansøgning
Notenummer	Gruppebetegnelse	Gruppe- og kontingentidentifikation	(tons)	(tons)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16 — Tokyo	908,877	363,550
		16 — Uruguay	1 955,000	782,000
17	Blue Mould	17	250,000	100,000
18	Cheddar	18	833,333	333,333
19	American type	19	83,333	33,333
20	Edam/Gouda	20	833,334	333,333
21	Italian type	21	583,334	233,333
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22 — Tokyo	393,006	157,202
		22 — Uruguay	316,666	126,666
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25 — Tokyo	4 003,172	1 601,268
		25 — Uruguay	1 066,666	426,666

BILAG II

Oplysninger, der skal angives efter artikel 9a, stk. 2, forordning (EF) nr. 1466/95

Identifikation af den amerikanske kontingentgruppe, ansøgningen gælder for:

Gruppe- og kontingentidentifikation, jf. kolonne 3 i bilag I til forordning (EF) nr. 2185/98

Gruppenbetegnelse, jf. kolonne 2 i bilag I til forordning (EF) nr. 2185/98

Kontingentets oprindelse: kontingent fra Uruguay-runden/kontingent fra Tokyo-runden (*)

Ansøgers navn og adresse	Produktkode i nomenklaturen for restitutioner	Mængde, der ansøges om	Udførsel til USA			US Harmonized Tariff Schedule code	Den udpegede importørs navn og adresse	Er importøren en filial af ansøgeren? ja <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/>
			1995	1996	1997			
	I alt							

(*) Overstreg ikke-ønsket angivelse.

BILAG III

Meddelelse fra medlemsstaten, jf. artikel 3 i forordning (EF) nr. 2185/98

Identifikation af den amerikanske kontingentgruppe, ansøgningen gælder for:

Gruppe- og kontingentidentifikation, jf. kolonne 3 i bilag I til forordning (EF) nr. 2185/98
 Gruppebetegnelse, jf. kolonne 2 i bilag I til forordning (EF) nr. 2185/98

Kontingentets oprindelse: kontingent fra Uruguay-runden/kontingent fra Tokyo-runden (*)

Nummer	Ansøgerens navn og adresse	Produktkode i nomenklaturen for restitutions	Mængde, der ansøges om	Udløsel til USA				US Harmonized Tariff Schedule code	Den udpegede importørs navn og adresse	Er importøren en filial af ansøgeren ja <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/>
				1995	1996	1997	Gennemsnit 1995-1997			
1									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
		I alt					∅		<input type="checkbox"/>	
2									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
		I alt					∅		<input type="checkbox"/>	
3									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
		I alt					∅		<input type="checkbox"/>	
4									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
									<input type="checkbox"/>	
		I alt					∅		<input type="checkbox"/>	

(*) Overstreg ikke-ønsket angivelse.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2186/98

af 9. oktober 1998

om midlertidig fravigelse af forordning (EF) nr. 1466/95 om særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96 ⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1466/95 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2184/98 ⁽⁴⁾, fastsætter særbestemmelser for anvendelsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter;

problemerne på det russiske marked siden anden halvdel af august 1998 har skadet de økonomiske interesser for dem, der udfører oste til Rusland, alvorligt, og denne situation har i væsentlig grad berørt mulighederne for udførsel på de betingelser, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1466/95;

det er derfor nødvendigt, at disse skadevirkninger begrænses, og at den frist, der er fastsat i bestemmelserne om restitutioner, forlænges, så at der herved etableres en ordening for de eksportforretninger, der på grund af de nævnte forhold ikke har kunnet afsluttes, eller at der findes andre afsætningsmuligheder i samme område;

i betragtning af begivenhedernes udvikling bør nærværende forordning straks træde i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bestemmelserne i nærværende forordning anvendes for produkter henhørende under KN-kode 0406, og for hvilke der blev udstedt eksportlicenser i henhold til forordning (EF) nr. 1466/95 med angivelsen »Rusland« i rubrik 7, jf. nævnte forordnings artikel 1, stk. 2.

Artikel 2

På anmodning indgivet inden den 16. oktober 1998 af indehaveren forlænges gyldighedsperioden indtil den 30. november 1998 for de i artikel 1 nævnte eksportlicenser, der blev ansøgt om inden den 29. august 1998, bortset fra dem, hvis gyldighedsperiode udløb inden den 1. august 1998.

Artikel 3

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om de mængder produkter, der er blevet omfattet af ovennævnte foranstaltninger inden den 30. november 1998.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ Se side 21 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2187/98
af 9. oktober 1998
om ændring af forordning (EØF) nr. 3472/85 om forskrifter for interventionsorganernes opkøb og oplagring af olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1638/98⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3472/85⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1204/97⁽⁴⁾, er det fastsat, hvilken minimumsmængde der skal tilbydes til intervention; på grund af produktionsstrukturen i Grækenland og Portugal bør minimumsstørrelsen af de partier, der kan tilbydes til intervention, i disse lande fastsættes på det niveau, der var gældende i produktionsårene 1991/92-1993/94;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3472/85 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2, stk. 3, udgår »for produktionsårene 1991/92, 1992/93 og 1993/94«.
- 2) Artikel 2, stk. 4, andet afsnit, udgår.
- 3) Artikel 8, stk. 1, andet afsnit, udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 32.

⁽³⁾ EFT L 333 af 11. 12. 1985, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 28. 6. 1997, s. 29.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2188/98

af 9. oktober 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1760/98 og om forhøjelse til 600 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2193/96⁽⁴⁾, er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1760/98⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2043/98⁽⁶⁾ blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 400 000 tons byg, som er i det franske interventionsorgans besiddelse; Frankrig har meddelt Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitationen udbudte mængde med henblik på eksport med 200 000 tons; den samlede mængde byg, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 600 000 tons;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lager-

mængder; bilag I til forordning (EF) nr. 1760/98 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1760/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Licitationen omfatter maksimalt 600 000 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelande undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada og Mexico.

2. Oplagringsområderne for de 600 000 tons byg er anført i bilag I.«

2) Bilag I erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT L 293 af 16. 11. 1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 221 af 8. 8. 1998, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT L 263 af 26. 9. 1998, s. 15.

BILAG»*BILAG I**(tons)*

Oplagringssted	Mængde
Amiens	53 830
Châlons	77 291
Dijon	17 550
Lille	61 417
Nancy	33 500
Orléans	155 029
Paris	30 900
Poitiers	48 000
Rouen	121 083
Toulouse	1 400*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2189/98

af 9. oktober 1998

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2193/96⁽⁴⁾, er der fastsat procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne;

det er hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 300 000 tons byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse;

der bør fastlægges særlige bestemmelser, som skal sikre, at transaktionerne og kontrollen hermed gennemføres korrekt; til det formål bør der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse, så at de fastsatte mål nås, uden at det medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdrivende; der bør derfor dispenseres fra visse regler, bl.a. i forordning (EØF) nr. 2131/93;

hvis afhentningen af byggen forsinkes med over fem dage, eller hvis frigivelsen af en af de krævede sikkerhedsstillelser udsættes på grund af forhold, som må tilskrives interventionsorganet, bør den berørte medlemsstat betale erstatning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det spanske interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på eksport af byg, der er i dets besiddelse, jf. dog bestemmelserne i denne forordning.

Artikel 2

1. Licitationen omfatter maksimalt 300 000 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelande, undtagen USA, Canada og Mexico.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT L 293 af 16. 11. 1996, s. 1.

2. Oplagringsområderne for de 300 000 tons byg er anført i bilag I.

Artikel 3

1. Uanset artikel 16, tredje stykke, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er den pris, der skal betales for udførsel, lig med den i budet anførte pris.

2. Ved udførsel i medfør af nærværende forordning anvendes der hverken eksportrestitution, eksportafgift eller månedlig forhøjelse.

3. Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93 anvendes ikke.

Artikel 4

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93, og til udgangen af den fjerde efterfølgende måned.

2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation kan ikke ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁵⁾.

Artikel 5

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 15. oktober 1998, kl. 9.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag, kl. 9.00 (belgisk tid).

3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 27. maj 1999, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det spanske interventionsorgan.

Artikel 6

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for

⁽⁵⁾ EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen i tilfælde af tvist.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:

— 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 60 kg/hl

— 1 procentpoint for vandindholdet

— $\frac{1}{2}$ procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92⁽¹⁾, og

— $\frac{1}{2}$ procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margen, kan tilslagsmodtageren:

— enten acceptere partiet, som det foreligger

— eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti interventionsbyg af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning

herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II

d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti interventionsbyg af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II.

2. Hvis udlagringen af byg finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.

3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II.

4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskravene til intervention, af EUGFL for én analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifterne til overførsel fra én silo til en anden samt udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

Artikel 7

Uanset artikel 12 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92⁽²⁾ skal dokumenter vedrørende salg af byg efter nærværende forordning og specielt eksportlicensen, den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og eventuelt kontrolleksemplar T5 være forsynet med påskriften:

⁽¹⁾ EFT L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 304 af 17. 10. 1992, s. 17.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 2189/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 2189/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 2189/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2189/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 2189/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 2189/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 2189/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 2189/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 2189/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 2189/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 2189/98.

Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93, frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.
2. Uanset artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2131/93 stilles der i forbindelse med forpligtelsen til at den interventionspris, der var gældende på licitationsdagen og tilslagsprisen, dog ikke under 10 ECU/ton. Halvdelen af

dette beløb stilles ved licensudstedelsen og resten inden kornets afhentning.

Uanset artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3002/92:

- frigives den del af denne sikkerhed, der er stillet ved licensudstedelsen, senest 20 arbejdsdage efter den dato, hvor tilslagsmodtageren fører bevis for, at det afhentede korn har forladt Fællesskabets toldområde.

Uanset artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93:

- frigives det resterende beløb senest 15 arbejdsdage efter den dato, hvor tilslagsmodtageren fører de i artikel 18 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87⁽¹⁾ omhandlede beviser.

3. Bortset fra behørigt begrundede undtagelsestilfælde, som f.eks. ved indledning af en administrativ undersøgelse, vil enhver frigivelse af de i denne artikel omhandlede sikkerhedsstillelser efter de i samme artikel anførte frister resultere i en erstatning fra medlemsstaten på 0,015 ECU pr. 10 tons, pr. dags forsinkelse.

Erstatningen finansieres ikke af EUGFL.

Artikel 9

Det spanske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag III anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag IV.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

BILAG I

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Aragón	30 000
Castilla-La Mancha	62 000
Castilla y León	178 000
Navarra	25 000
País Vasco	2 000
La Rioja	3 000

BILAG II

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse

(Artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2189/98)

— Tilslagsmodtagers navn:

— Licitationsdato:

— Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			— egenvægt (kg/hl) — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner — andet

*BILAG III***Løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det spanske interventionsorgans besiddelse**

(Forordning (EF) nr. 2189/98)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) (¹)	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

(¹) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budtet vedrører.

BILAG IV

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (DG VI-C-1), er:

- fax: 296 49 56
295 25 15
- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2190/98
af 9. oktober 1998
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2134/98 ⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der udløses en observationsperiode, når den monetære afvigelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperioder, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 961/98 ⁽⁵⁾; hvis den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemsstaters monetære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnitlige ecukurser i tre på hinanden følgende noteringsdage overstiger seks point, skal de repræsentative markedskurser justeres på basis af de pågældende tre noteringsdage, jf. artikel 2, stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 6. til den 10. oktober 1998 er det nødvendigt at fastsætte en ny landbrugsomregningskurs for pund sterling;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs af ecukurserne for den pågældende valuta, som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 2134/98 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 11. oktober 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 269 af 6. 10. 1998, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT L 135 af 8. 5. 1998, s. 5.

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	40,9321	belgiske og luxembourgske francs
	7,56225	danske kroner
	1,98391	tyske mark
	338,319	græske drakmer
	203,183	portugisiske escudos
	6,68769	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,23593	nederlandske gylden
	0,796521	irske pund
1	973,93	italienske lire
	13,9576	østrigske schilling
	168,336	spanske pesetas
	9,35538	svenske kroner
	0,698159	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	39,3578	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	42,6376	belgiske og luxembourgske francs
	7,27139	danske kroner		7,87734	danske kroner
	1,90761	tyske mark		2,06657	tyske mark
	325,307	græske drakmer		352,416	græske drakmer
	195,368	portugisiske escudos		211,649	portugisiske escudos
	6,43047	franske francs		6,96634	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,14993	nederlandske gylden		2,32909	nederlandske gylden
	0,765886	irske pund		0,829709	irske pund
1	898,01	italienske lire	2	056,18	italienske lire
	13,4208	østrigske schilling		14,5392	østrigske schilling
	161,862	spanske pesetas		175,350	spanske pesetas
	8,99556	svenske kroner		9,74519	svenske kroner
	0,671307	pund sterling		0,727249	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2191/98

af 9. oktober 1998

om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1680/98⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f);

i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 1998 til 30. juni 1999 kan importeres 11 500 tons fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;

det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. oktober 1998 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97, imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af november 1998 indgives licensansøgninger for 1 942,755 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. oktober 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 137 af 28. 5. 1997, s. 10.

⁽²⁾ EFT L 212 af 30. 7. 1998, s. 36.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION
FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING

AFGØRELSE Nr. 170

af 11. juni 1998

om ændring af afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989 om udarbejdelse af de i artikel 94, stk. 4 og artikel 95, stk. 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 omhandlede fortegnelser

(EØS-relevant tekst)

(98/565/EF)

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING HAR —

under henvisning til artikel 81, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, i henhold til hvilken den har til opgave at behandle ethvert administrativt spørgsmål eller fortolkningsspørgsmål, der opstår i forbindelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1408/71 og senere forordninger,

under henvisning til artikel 36, stk. 2, i ovennævnte forordning (EØF) nr. 1408/71,

under henvisning til artikel 17, stk. 1 til 4, artikel 29, stk. 1 til 3, artikel 30, stk. 1 og 2, artikel 94, stk. 4 og 5, artikel 95, stk. 4 og 5, og artikel 102, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 574/72,

under henvisning til afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er nødvendigt at revidere afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989 for bla. at tage hensyn til, at der i artikel 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 er blevet indsat bestemmelser om en gennemsnitlig udgift pr. person i stedet for en gennemsnitlige udgift pr. pensions- eller rentemodtager og hans familiemedlemmer;

denne ændring af artikel 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 finder dog først anvendelse med virkning fra den 1. januar 2002 i forholdet til Frankrig —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De i artikel 94, stk. 4, og artikel 95, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede fortegnelser udarbejdes efter følgende regler:

I. DEN I ARTIKEL 94, STK. 4, OMHANDLEDE FORTEGNELSE

Arbejdstageres eller selvstændige erhvervsdrivendes familiemedlemmer

1. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 til 4 i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 574/72 fastlægges følgende fremgangsmåde:

På arbejdstagerens eller den selvstændige erhvervsdrivendes begæring sender eller udleverer den kompetente institution, efter at have udfyldt afsnit A på blanket E 109, to eksemplarer af denne til den pågældende, som videregiver dem til sine familiemedlemmer. Disse skal ved deres registrering med henblik på tilkendelse af naturalydelser forevise de to eksemplarer for sygeforsikringsinstitutionen på deres bopælssted.

Hvis familiemedlemmerne ikke foreviser den nævnte attest, retter bopælsstedets institution ved anvendelse af blanket E 107 henvendelse til den kompetente institution; sidstnævnte institution sender derefter attesten in duplo til bopælsstedets institution.

Efter at have udfyldt afsnit B sender institutionen på familiemedlemmernes bopælssted et eksemplar af blanket E 109 til den sygeforsikringsinstitution, hvor arbejdstageren eller den selvstændige erhvervsdrivende er forsikret.

2. Den dato, der tjener som udgangspunkt for beregningen af de fikserede beløb, er:
 - a) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelser efter den kompetente stats lovgivning; denne dato indføres i blanket E 109
 - b) datoen for flytning, når denne dato ligger senere end den ovenfor under litra a) nævnte dato; denne dato indføres i blanket E 109
 - c) den dato, der følger efter udløbet af den ved blanket E 106, E 111, E 112 eller E 128 attesterede periode med ret til ydelser, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt, og der på blanketten er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser; denne dato indføres i blanket E 109
 - d) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 109; denne dato indføres i blanketten og er den dato, hvor blanketterne E 106, E 111, E 112 eller E 128 udløber, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt, og der på blanketten ikke er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser.

Hvis familiemedlemmerne i henhold til lovgivningen i deres bopælsland eller i en anden medlemsstat stadig har ret til ydelser i kraft af en erhvervsmæssig beskæftigelse, eller fordi de modtager en ydelse, som erstatter en erhvervsindtægt, og denne ret har forrang i henhold til forordningerne, beregnes de fikserede beløb fra den dato, der følger efter den dato, hvor denne ret ophører.

3. Den kompetente institution underretter bopælsstedets institution om suspension eller bortfald af retten til naturalydelser ved at sende den to eksemplarer af blanket E 108, hvor afsnit A er udfyldt. Efter at have udfyldt afsnit B tilbagesender bopælsstedets institution det ene eksemplar til den kompetente institution.
4. Den dato, hvor afregningen af de fikserede beløb afsluttes, er:
 - a) den dato, hvor retten til ydelser stilles i bero eller bortfalder, hvis blanket E 108 er institutionen på bopælsstedet i hænde senest tre måneder efter denne dato. Denne dato indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 109 udløber
 - b) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 108, hvis denne dato ligger senere end tre måneder efter den dato, hvor retten til ydelser er blevet stillet i bero eller er bortfaldet. Modtagelsesdatoen indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 109 udløber

- c) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelse i medfør af lovgivningen i bopælslandet eller i en anden medlemsstat i overensstemmelse med forordningerne, såfremt der udøves erhvervsmæssig beskæftigelse på denne stats område, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato. Hvis retten til naturalydelse i henhold til lovgivningen i bopælslandet ikke er betinget af forsikring eller beskæftigelse, men af bopæl, er den dato, der skal tages i betragtning, den dato, hvor den erhvervsmæssige beskæftigelse påbegyndes
- d) den dato, hvor der i bopælslandet og i henhold til denne stats lovgivning ikke længere er familiemedlemmer, som opfylder betingelserne for ret til naturalydelse, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato.
5. Bopælsstedets institution holder fortegnelsen ajour på grundlag af de af de kompetente institutioner meddelte oplysninger om erhvervelse af ret til ydelser (blanket E 109) eller om suspension eller bortfald af denne ret til ydelser (blanket E 108) og under hensyntagen til, at de blanketter E 109, der er udstedt af tyske, franske, italienske eller portugisiske institutioner, er gyldige i et år efter deres udstedelse, medmindre andet følger af den blanket, som gør det muligt at ophæve retten til ydelser, når der indtræder begivenheder, som i henhold til disse staters lovgivning medfører suspension eller bortfald af retten til ydelser.
6. Såfremt arbejdstagerens eller den selvstændige erhvervsdrivendes familiemedlemmer flytter til en anden medlemsstat end den kompetente stat, finder bestemmelserne i punkt 1 ovenfor på ny anvendelse.
7. Ved beregningen af antallet af månedlige fikserede beløb udtrykkes det tidsrum, i hvilket de pågældende kan gøre krav på ydelser, i måneder.
- Ved optællingen af måneder medregnes hele den kalendermåned, hvori begyndelsesdatoen for beregning af de fikserede beløb indgår.
- Den kalendermåned, i hvilken retten ophører, medregnes ikke, medmindre retten først ophører den sidste dag i den pågældende måned.
- Hvis hele tidsrummet er kortere end én måned, regnes det for én måned.
8. Såfremt en arbejdstagers eller en selvstændig erhvervsdrivendes familiemedlemmer er fordelt på flere bopælslande, som ikke er den kompetente stat, og såfremt betingelserne for ret til naturalydelse er opfyldt i hvert af bopælslandene, skal der medregnes et fikseret beløb pr. land.
9. De fikserede beløb opgøres på grundlag af de talmæssige data, der fremkommer ved en gennemgang af de under punkt 5 ovenfor anførte blanketter.

II. DEN I ARTIKEL 95, STK. 4, OMHANDLEDE FORTEGNELSE

Pensionister og/eller deres familiemedlemmer

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 29, stk. 1 til 3 og artikel 30, stk. 1 og 5 i forordning (EØF) nr. 574/72 fastsættes følgende fremgangsmåde:

Efter anmodning fra pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer udfylder den institution, som udbetaler pensionen eller renten, eller den kompetente sygeforsikringsinstitution i den stat, som udbetaler pensionen eller renten, afsnit A på blanket E 121 og fremsender eller udleverer to eksemplarer til den berørte person. Denne person skal forevise de to eksemplarer for sygeforsikringsinstitutionen på sit bopælssted, når han bliver registreret med henblik på tilkendelse af naturalydelse.

Hvis den pågældende ikke foreviser den nævnte attest, retter institutionen på bopælsstedet ved anvendelse af blanket E 107 henvendelse til den institution, som skal udstede blanket E 121; sidstnævnte institution sender derefter attesten in duplo til bopælsstedets institution. Indtil sidstnævnte institution har modtaget attesten, kan den foretage en midlertidig registrering af den pågældende på grundlag af de beviser, den har godkendt, men denne registrering er først gyldig i forhold til den anden institution, når den har udstedt blanket E 121.

Når institutionen på den pågældendes bopælssted har udfyldt afsnit B, returnerer den et eksemplar af blanket E 121 til den institution, som har udstedt blanketten.

Blanket E 121 har individuel karakter. Der udstedes i givet fald en blanket for pensions- eller rentemodtageren og/eller en blanket for hvert familiemedlem, som ikke er bosat i den medlemsstat, som udbetaler pensionen eller renten.

2. Den dato, der tjener som udgangspunkt for beregningen af de fikserede beløb, er:
 - a) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelser i medfør af den kompetente stats lovgivning; denne dato indføres i blanket E 121
 - b) datoen for flytning, når denne dato ligger senere end den ovenfor under litra a) nævnte dato; denne dato indføres i blanket E 121
 - c) den dato, der følger efter udløbet af den ved blanket E 106, E 109, E 111, E 112, E 120 eller E 128 attesterede periode med ret til ydelser, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt og der på blanketten er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser; denne dato indføres i blanket E 121
 - d) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 121. Denne dato indføres i den nævnte blanket og er den dato, hvor blanketterne E 106, E 109, E 111, E 112, E 120 eller E 128 udløber, hvis en af disse blanketter er blevet udstedt, og der på blanketten ikke er anført en nøjagtig dato for bortfald af retten til ydelser.

Hvis pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer stadig i henhold til lovgivningen i deres bopælsland eller i en anden medlemsstat har ret til ydelser i kraft af en erhvervsmaessig beskæftigelse, eller fordi de modtager en ydelse, som erstatter en erhvervsindtægt, og denne ret har forrang i overensstemmelse med forordningerne, beregnes de fikserede beløb fra den dato, der følger efter den dato, hvor denne ret bortfalder.

3. Den institution, som har udstedt blanket E 121, underretter institutionen på bopælsstedet om, at retten til naturalydelser er stillet i bero eller er bortfaldet, ved at fremsende to eksemplarer af blanket E 108, hvor afsnit A er udfyldt. Efter at have udfyldt blankettens afsnit B returnerer institutionen på bopælsstedet et eksemplar af blanketten til førstnævnte institution.

Når blanket E 108 suspenderer eller annullerer blanket E 121, har den samme individuelle karakter som sidstnævnte blanket, og såfremt flere blanketter E 121 vedrørende medlemmerne af en og samme familie suspenderes eller annulleres, skal der udstedes lige så mange blanketter E 108 som blanketter E 121, selv om udløbsdatoen er den samme, eller de pågældende er tilmeldt en og samme institution på bopælsstedet.

4. Den dato, hvor afregningen af de fikserede beløb afsluttes, er:
 - a) den dato, hvor retten til ydelser stilles i bero eller bortfalder, hvis blanket E 108 er institutionen på bopælsstedet i hænde senest tre måneder efter denne dato. Denne dato indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 121 udløber
 - b) den dato, hvor bopælsstedets institution modtager blanket E 108, hvis denne dato ligger senere end tre måneder efter den dato, hvor retten til ydelser er blevet stillet i bero eller er bortfaldet. Modtagelsesdatoen indføres i blanketten og er den dato, hvor blanket E 121 udløber
 - c) datoen for dødsfaldet eller flytningen, såfremt pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer afgår ved døden, eller flytter til en anden medlemsstat, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato

- d) datoen for erhvervelse af ret til naturalydelse i medfør af lovgivningen i bopælslandet eller i en anden medlemsstat i overensstemmelse med forordningerne, såfremt der udføres erhvervsmæssig beskæftigelse på denne stats område, eller der tilkendes en pension eller rente i henhold til samme stats lovgivning, og når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato. Hvis retten til naturalydelse i henhold til lovgivningen i bopælslandet ikke er betinget af forsikring eller beskæftigelse, men af bopæl, er den dato, der skal tages i betragtning, datoen for påbegyndelsen af den erhvervsmæssige beskæftigelse eller for pensionens eller rentens udbetaling
- e) den dato, hvor et af pensions- eller rentemodtagerens familiemedlemmer i bopælslandet og i henhold til denne stats lovgivning ikke længere opfylder betingelserne for ret til naturalydelse, når denne dato ligger tidligere end den ovenfor under litra a) eller litra b) nævnte dato.
5. Institutionen på bopælsstedet holder fortegnelsen ajour på grundlag af oplysningerne fra den institution, der udbetaler pensionen eller renten, eller fra den kompetente sygeforsikringsinstitution i den stat, der udbetaler pensionen eller renten, om erhvervelse af ret til ydelse (blanket E 121) eller suspension eller bortfald af denne ret (blanket E 108) og under hensyntagen til, at de blanketter E 121, der udstedes af tyske, franske, italienske eller portugisiske institutioner for pensions- eller rentemodtagerens familiemedlemmer, er gyldige i et år, medmindre andet følger af den blanket, som gør det muligt at ophæve retten til ydelse, når der indtræder begivenheder, som i henhold til disse staters lovgivning medfører suspension eller bortfald af retten til ydelse.
6. Når pensions- eller rentemodtageren eller et af hans familiemedlemmer flytter til en anden medlemsstat, som ikke er den medlemsstat, der udbetaler pensionen eller renten, finder bestemmelserne i punkt 1 ovenfor på ny anvendelse.
7. Ved beregningen af de månedlige fikserede beløb udtrykkes det tidsrum, i hvilket den pågældende kan gøre krav på ydelse, i måneder.
- Ved optællingen af antallet af måneder medregnes hele den kalendermåned, hvori begyndelsesdatoen for beregningen af de fikserede beløb indgår.
- Den kalendermåned, i hvilken retten ophører, medregnes ikke, medmindre retten først ophører den sidste dag i den pågældende måned.
- Hvis hele tidsrummet er kortere end en måned, regnes det for én måned.
8. De fikserede beløb opgøres på grundlag af de talmæssige data, der fremkommer ved en gennemgang af de under punkt 5 ovenfor anførte blanketter.

Artikel 2

Ved anvendelsen af artikel 102, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 574/72 sender bopælsstedets institutioner hvert år til de i bilag 10 til forordning (EØF) nr. 574/72 udpegede institutioner og organer i deres land individuelle opgørelser over de månedlige fikserede beløb (blanket E 127) udarbejdet på grundlag af de i artikel 94 og 95 i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede fortegnelser.

De institutioner og organer, som bopælslandet har udpeget, fremsender de nævnte opgørelser til de institutioner og organer, som den kompetente stat har udpeget.

Blanketterne E 127 angiver antallet af månedlige fikserede beløb, der skyldes for et og samme år for hver arbejdstagers eller selvstændige erhvervsdrivendes familie. For så vidt angår pensions- eller rentemodtagere og/eller deres familiemedlemmer angiver blanketterne E 127 antallet af månedlige fikserede beløb, der skyldes for et og samme år.

Artikel 3

På datoen, hvor denne afgørelse får virkning, udarbejdes fortegnelserne over pensions- eller rentemodtagere og/eller deres familiemedlemmer, hvis ret til naturalydelse i deres bopælsland attesteres ved en blanket E 121 eller en blanket E 122, som er blevet udstedt tidligere, og som stadigvæk er gyldig, på følgende måde:

- blanketterne E 121 (pr. familie) forbliver gyldige, indtil de annulleres og/eller erstattes af en blanket for pensions- eller rentemodtageren alene, dvs. uden medregning af hans familiemedlemmer
- for hvert familiemedlem til en pensions- eller rentemodtager, som er blevet registreret på grundlag af en tidligere blanket E 121 (pr. familie), udstedes en ny blanket E 121 (individuel), som er gyldig med virkning fra den dato, hvor denne afgørelse træder i kraft, og som danner udgangspunkt for beregningen af de fikserede beløb for denne person
- ovenstående bestemmelser finder ligeledes anvendelse på hvert familiemedlem til en pensions- eller rentemodtager, som er blevet registreret på grundlag af en blanket E 122.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den træder i stedet for afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989.

Den får virkning fra den 1. januar 1998.

I forholdet til Frankrig gælder dog følgende:

Bestemmelserne i denne afgørelse vedrørende udarbejdelsen af de i artikel 95, stk. 4 i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede fortegnelser, som er konsekvensen af, at der i denne forordnings artikel 95 er blevet indført en gennemsnitlig udgift pr. person for pensions- eller rentemodtagere og deres familiemedlemmer, får først virkning fra den 1. januar 2002.

Bestemmelserne i afgørelse nr. 141 af 17. oktober 1989, vedrørende udarbejdelsen af de i artikel 95, stk. 4 i forordning (EØF) nr. 574/72 i udgaven forud for den 1. januar 1998, omhandlede fortegnelser, som er konsekvensen af, at der beregnes en gennemsnitlig udgift pr. familie for pensions- eller rentemodtagere og deres familiemedlemmer, finder anvendelse indtil den 31. december 2001.

*Formand for
Den Administrative Kommission*
Peter CLEASBY

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets afgørelse 98/545/EF, Euratom af 15. september 1998 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden fra den 21. september 1998 til den 20. september 2002

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 257 af 19. september 1998)

Side 43, bilaget, afsnit »ITALIA«:

i stedet for: »Franco GHIRIACO
Segretario generale Federazione italiana lavoratori chimici e affini (FILCEA)
Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)

...

Susanna FLORIO
Addetta Ufficio internazionale
Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)«

læses: »Franco CHIRIACO
Segretario generale Federazione italiana Lavoratori chimici e affini (FILCEA)
Confederazione generale italiana del lavoro (CGIL)

...

Susanna FLORIO
Addetta Ufficio internazionale CGIL
Confederazione generale italiana del lavoro (CGIL)«.
